



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul XII — Nr. 434

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Duminică, 3 septembrie 2000

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
91.	1-13	131.	13-14
ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI		— Ordonanță privind instituirea unor măsuri pentru	
— Ordonanță pentru ratificarea Memorandumului		facilitarea exploatarei porturilor.....	
de finanțare PHARE dintre Guvernul României și			
Comisia Europeană referitor la Programul pentru		132.	15
reforma protecției sociale și implementarea acquis-		— Ordonanță pentru modificarea și completarea	
ului comunitar în sectorul social (Consensus III),		Ordonanței Guvernului nr. 43/1997 privind regimul	
semnat la București la 30 decembrie 1999 .....		drumurilor .....	

## ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

### GUVERNUL ROMÂNIEI

#### ORDONAȚĂ

**pentru ratificarea Memorandumului de finanțare PHARE dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la Programul pentru reforma protecției sociale și implementarea acquisului comunitar în sectorul social (Consensus III), semnat la București la 30 decembrie 1999**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 1 lit. A pct. 20 din Legea nr. 125/2000 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță.

Articol unic. — Se ratifică Memorandumul de finanțare PHARE dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la Programul pentru reforma protecției sociale și implementarea acquisului comunitar în sectorul social

(Consensus III), semnat la București la 30 decembrie 1999.

Memorandumul de finanțare este anexat la prezenta ordonanță și face parte integrantă din aceasta.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:

p. Ministru de stat, ministrul afacerilor externe,  
**Eugen Dijmărescu,**  
secretar de stat  
Ministrul muncii și protecției sociale,  
**Smaranda Dobrescu**  
Ministrul finanțelor,  
**Decebal Traian Remeș**

București, 29 august 2000.  
Nr. 91.

**MEMORANDUM DE FINANȚARE\*)**

Comisia Europeană, denumită în continuare *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Europene, denumită în continuare *Comunitatea*, pe de o parte, și Guvernul României, denumit în continuare *Beneficiarul*, pe de altă parte, au convenit următoarele:

Măsura la care se face referire la art. 1 de mai jos va fi executată și finanțată din resursele bugetare ale Comunității, conform prevederilor cuprinse în prezentul memorandum. Cadrul tehnic, juridic și administrativ în care va fi pusă în aplicare măsura la care se face referire la art. 1 de mai jos este stabilit de Condițiile generale anexate la Acordul-cadru încheiat la 12 martie 1991 între Comisie și Beneficiar și completate cu prevederile prezentului memorandum și cu Dispozițiile speciale anexate la acesta.

**ARTICOLUL 1****Natura și obiectul**

Ca o componentă a programului său de asistență, Comunitatea va contribui, sub forma finanțării nerambursabile, la finanțarea următoarei măsuri:

Numărul Programului: RO 9914

Titlul: Programul pentru reforma în domeniul protecției sociale și implementarea acquisului comunitar în sectorul social — Consensus III

Durata: până la 31 decembrie 2001

**ARTICOLUL 2****Angajamentul Comunității**

Contribuția financiară din partea *Comunității* este fixată la nivelul maxim de 2 milioane euro, denumită în continuare *Finanțare gratuită*.

**ARTICOLUL 3****Durata și data de expirare**

Pentru prezenta măsură Finanțarea gratuită este disponibilă pentru contractare până la 31 decembrie 2001, făcând obiectul reglementărilor prezentului memorandum. Toate contractele trebuie semnate până la această dată. Fondurile rămase din Finanțarea gratuită care nu au fost contractate până la această dată vor fi anulate. Termenul limită pentru efectuarea plăților din cadrul Finanțării gratuite este 31 decembrie 2002. Toate plățile trebuie să fie efectuate până la expirarea termenului limită al plăților. Comisia

Pentru Beneficiar,

**Petre Roman,**

ministru de stat, ministrul afacerilor externe,  
coordonator național al asistenței

Anexa nr. 1: Acordul-cadru (anexele A și B)

Anexa nr. 2: Dispoziții speciale (anexa C)

Anexa nr. 3: Informare și publicitate pentru programele PHARE, ISPA și SAPARD ale Uniunii Europene

poate totuși, în funcție de împrejurări, să fie de acord cu o prelungire a acestei date de expirare (a perioadei de contractare sau de plăți), dacă aceasta este cerută în timp util și justificată în mod adecvat de către Beneficiar. Prezentul memorandum va expira la data la care expiră perioada de efectuare a plăților din Finanțarea gratuită. Toate fondurile care nu au fost utilizate vor fi returnate Comisiei.

**ARTICOLUL 4****Adrese**

Correspondența privitoare la executarea măsurii, având menționate numărul și titlul măsurii, va fi adresată:

**Pentru Comunitate:**

Delegația Comisiei Europene în România  
Str. Grigore Mora nr. 11  
71278 București

România

Fax: (40-1) 230 2453

**Pentru Beneficiar:**

Ministerul Afacerilor Externe  
Departamentul pentru afaceri europene  
Aleea Alexandru nr. 33

București

România

Fax: (40-1) 312 6929

**ARTICOLUL 5****Numărul de exemplare**

Prezentul memorandum este redactat în două exemplare în limba engleză.

**ARTICOLUL 6****Intrarea în vigoare**

Prezentul memorandum va intra în vigoare la data semnării lui de către ambele părți. Orice cheltuielă care are loc înaintea acestei date nu este eligibilă pentru Finanțare gratuită.

Anexele reprezintă parte integrantă a prezentului memorandum.

Semnat la București la 30 decembrie 1999

Pentru Comunitate,

**Fokion Fotiadis,**

șeful Delegației Comisiei Europene în România

\*) Traducere.

**ACORD-CADRU**

Comisia Comunităților Europene, denumită în cele ce urmează *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Economice Europene, denumită în cele ce urmează *Comunitatea*, pe de o parte, și România, de cealaltă parte, și împreună denumite *părți contractante*,

având în vedere faptul că România este eligibilă de a beneficia de Programul de asistență PHARE din partea Comunității, prevăzut în Regulamentul nr. 3.906/89 din 18 decembrie 1989 al Consiliului Comunității Europene, modificat prin Regulamentul nr. 2.698/90 din 17 septembrie 1990,

având în vedere faptul că este convenabilă menționarea în cele de mai jos a cadrului tehnic, legal și administrativ pentru executarea măsurilor finanțate în România în cadrul programului de asistență al Comunității, au convenit după cum urmează:

**ARTICOLUL 1**

Pentru a promova cooperarea dintre părțile contractante în scopul sprijinirii procesului reformei economice și sociale din România, părțile contractante sunt de acord să implementeze măsuri în domeniul cooperării financiare, tehnice și al altor forme de cooperare, așa cum s-a specificat în regulamentul de mai sus, care vor fi finanțate și implementate în cadrul tehnic, legal și administrativ stabilit în acest acord. Detaliile specifice ale fiecărei măsuri (sau set de măsuri) vor fi introduse într-un memorandum ce va fi convenit între părțile contractante (denumit în continuare *Memorandum de finanțare*), pentru care este oferit un model în anexa nr. 2 (C).

România ia toate măsurile necesare pentru a asigura executarea corespunzătoare a tuturor măsurilor.

**ARTICOLUL 2**

Fiecare măsură finanțată în cadrul acestui acord va fi implementată în conformitate cu Condițiile generale din anexa A, care vor fi considerate ca fiind incluse în fiecare memorandum de finanțare.

Memorandumul de finanțare poate schimba sau suplimenta Condițiile generale, după cum va fi necesar pentru implementarea măsurii în discuție.

**ARTICOLUL 3**

Pentru problemele legate de măsurile finanțate în cadrul acestui acord Comisia va fi reprezentată de Delegația sa, imediat ce aceasta este înființată în București, care se va asigura, din partea Comisiei, că măsura este executată în conformitate cu practicile financiare și tehnice legale.

**ARTICOLUL 4**

Când părțile contractante convin astfel, Comisia poate delega responsabilitatea sa integrală sau parțială privind implementarea unei măsuri către o terță parte, stat sau agenție.

**Eugen Dijmărescu,**

ministru de stat

ROMÂNIA

În acest caz termenii și condițiile unei asemenea delegări vor fi menționați în acordul ce urmează să fie încheiat între Comisie și terță parte, stat sau agenție, cu acordul Guvernului României.

**ARTICOLUL 5**

Orice dispută legată de acest acord ce nu poate fi rezolvată prin consultare va fi soluționată în conformitate cu procedura de arbitraj menționată în anexa B.

**ARTICOLUL 6**

Acest acord este întocmit în două exemplare în limba engleză.

**ARTICOLUL 7**

Acest acord va intra în vigoare la data la care părțile contractante se vor informa reciproc despre aprobarea sa în conformitate cu legislația sau procedura internă a fiecărei părți. Acordul va continua să fie în vigoare pentru o perioadă nedefinită, dacă nu își încetează valabilitatea prin notificarea scrisă a uneia dintre părțile contractante către cealaltă.

La încheierea duratei de valabilitate a acestui acord orice măsură aflată încă în curs de execuție va fi dusă la îndeplinire conform termenilor Memorandumului de finanțare aferent și Condițiilor generale stabilite prin prezentul acord.

**ARTICOLUL 8**

Prevederile acestui acord se vor aplica și cooperării tehnice și altor cooperări convenite între părțile contractante, care prin natura lor nu sunt cuprinse într-un memorandum specific finanțat în baza Programului de asistență PHARE, la cererea Guvernului României.

Anexele vor fi considerate parte integrantă a acestui acord.

Întocmit la București la 12 martie 1991.

**Frans Andriessen,**

vicepreședinte al Comisiei Europene

COMUNITATEA

**CONDIȚII GENERALE****privind memorandumurile de finanțare**

În aceste Condiții generale termenul *Beneficiar* va fi înțeles ca referitor la Guvernul României.

**TITLUL I****Finanțarea proiectelor****ARTICOLUL 1****Obligația Comunității**

Angajamentul Comunității, denumit în cele ce urmează *Finanțarea gratuită a CEE*, a cărei valoare este menționată în Memorandumul de finanțare, va determina limita în cadrul căreia se vor desfășura angajarea și execuția plăților prin contracte și devize aprobate corespunzător.

Orice cheltuieli ce depășesc Finanțarea gratuită a CEE vor fi suportate de Beneficiar.

**ARTICOLUL 2****Disponibilitatea asistenței nerambursabile a CEE**

Acolo unde execuția unei măsuri depinde de angajamentele financiare asupra resurselor proprii ale beneficiarilor sau asupra altor surse de fonduri, Finanțarea gratuită a CEE va deveni disponibilă în momentul în care devin disponibile și sumele angajate de Beneficiar și/sau celelalte surse de fonduri, conform celor prevăzute în Memorandumul de finanțare.

**ARTICOLUL 3****Cheltuirea**

Contractele sunt eligibile pentru plăți în baza acestui Memorandum de finanțare numai dacă sunt încheiate înainte de data de expirare a Memorandumului de finanțare. Plățile în cadrul unor asemenea contracte pot avea loc în timpul unei perioade de maximum 12 luni de la data de expirare a Memorandumului de finanțare. Orice prelungire excepțională a acestei perioade trebuie să fie aprobată de Comisie.

În cadrul limitei stabilite pentru Finanțarea gratuită a CEE cererile pentru fonduri sub forma unui program de lucru vor fi prezentate Delegației Comisiei de către Beneficiar, conform agendei stabilite în Memorandumul de finanțare. Documentele justificative referitoare la plățile făcute pentru realizarea unei anumite măsuri vor fi puse la dispoziție în sprijinul cererii de fonduri atunci când Comisia o solicită.

Oricum, în cadrul anumitor contracte din cadrul măsurii poate fi prevăzută plata direct de către Comisie către contractanți. Fiecare contract va indica proporția și momentul efectuării plății, împreună cu documentele justificative necesare.

Pentru partea de program implementată de Beneficiar Autoritatea de implementare va înainta un program de lucru cu cel puțin 9 luni înainte de data de expirare a Memorandumului de finanțare, pentru aprobarea de către Comisie a contractelor ce mai trebuie încheiate pentru implementarea programului. Programul de lucru trebuie să cuprindă propuneri pentru utilizarea dobânzilor nete provenite din conturile deschise în cursul implementării programului, cu condiția ca întreaga Finanțare gratuită a CEE să fi fost angajată anterior.

În ceea ce privește măsurile executate pe baza unor devize estimative, în condițiile în care Memorandumul de finanțare nu poate prevedea altfel, o primă tranșă de plată care nu va depăși 20% din totalul devizului aprobat de Comisie poate fi efectuată în favoarea Beneficiarului, în aceleași condiții menționate la paragraful 2 de mai sus.

**TITLUL II****Achiziționarea****ARTICOLUL 4****Generalități**

Procedura de urmat pentru încheierea contractelor de lucrări, livrări și de cooperare tehnică va fi menționată în Memorandumul de finanțare, urmând principiile de mai jos.

**ARTICOLUL 5****Condiții de participare**

1. Cu excepția prevederilor art. 6, Comisia și Beneficiarul vor lua măsurile necesare pentru a asigura egalitatea condițiilor de participare la astfel de contracte, în special prin publicarea în timp util a invitațiilor la licitație. Anunțurile urmează să fie făcute pentru Comunitate cel puțin în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene, iar pentru statele beneficiare, în jurnalul oficial corespunzător.

2. Condițiile generale ale contractelor trebuie să fie întocmite în conformitate cu modelele din uzanța internațională, cum ar fi reglementările generale și condițiile pentru contractele de livrări finanțate din fondurile PHARE.

**ARTICOLUL 6****Derogarea de la procedurile standard**

Acolo unde este recunoscută urgența situației sau unde aceasta este justificată pe baza naturii, importanței reduse sau a unor caracteristici particulare ale anumitor măsuri (de exemplu: operațiuni de finanțare în două stagii, operațiuni multifazate, specificații tehnice particulare etc.) și ale contractelor respective, Beneficiarul poate, de acord cu Comisia, să autorizeze în mod excepțional:

- acordarea contractelor în urma unor invitații restrânse la licitație;
- încheierea contractelor prin acord direct;
- realizarea contractelor prin departamente de lucrări publice.

O astfel de derogare trebuie să fie menționată în Memorandumul de finanțare.

#### ARTICOLUL 7

##### **Acordarea contractelor de lucrări și livrări**

Comisia și Beneficiarul se vor asigura că pentru fiecare operațiune oferta selectată este cea mai avantajoasă din punct de vedere economic, în special din punct de vedere al calificărilor și garanțiilor oferite de licitatori, al costului și al calității serviciilor, al naturii și al condițiilor de execuție a lucrărilor sau a livrărilor, al costului lor de utilizare și al valorii tehnice.

Rezultatele invitațiilor la licitație vor trebui publicate în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene cât de repede posibil.

#### ARTICOLUL 8

##### **Contractele de cooperare tehnică**

1. Contractele de cooperare tehnică, care pot lua forma contractelor pentru studii, supravegherea lucrărilor sau de asistență tehnică, vor fi încheiate după negocierea directă cu consultantul sau, dacă se justifică din punct de vedere tehnic, economic sau financiar, ca urmare a invitației la licitație.

2. Contractele vor trebui să fie întocmite, negociate și încheiate fie de Beneficiar, fie de Comisie, atunci când se prevede astfel în Memorandumul de finanțare.

3. În situația în care contractele urmează să fie întocmite, negociate și încheiate de Beneficiar, Comisia va propune o listă scurtă cu unul sau mai mulți candidați, pe baza criteriilor de garantare a calificărilor, experienței și independenței lor și ținând seama de disponibilitatea acestora pentru proiectul în chestiune.

4. În cazul unei proceduri directe de negociere, când Comisia a propus mai mulți candidați, Beneficiarul este liber să aleagă dintre cei propuși candidatul cu care intenționează să încheie contractul.

5. Când există recurs la o procedură de licitare, contractul va fi acordat candidatului care a înaintat oferta confirmată de Beneficiar și de Comisie ca fiind cea mai avantajoasă din punct de vedere economic.

### TITLUL III

#### **Acordarea de facilități**

#### ARTICOLUL 9

##### **Privilegii generale**

Personalului care participă la măsurile finanțate de Comunitate, precum și membrilor familiilor acestuia li se pot acorda avantaje, privilegii și scutiri nu mai puțin favora-

bile decât cele acordate în mod obișnuit altor străini angajați în statul Beneficiarului, în cadrul oricăror alte acorduri bilaterale sau multinaționale ori aranjamente pentru programe de asistență economică și de cooperare tehnică.

#### ARTICOLUL 10

##### **Facilități de stabilire, instalare, intrare și rezidență**

În cazul contractelor de lucrări, de livrări sau de servicii persoanele fizice sau juridice eligibile pentru participarea la procedurile de licitație vor avea drept de instalare temporară și de rezidență în cazurile în care importanța contractului justifică aceasta. Acest drept va fi obținut numai după emiterea invitației de participare la licitație, va servi personalului necesar în vederea efectuării studiilor preparatorii pentru redactarea ofertelor și va expira la o lună după desemnarea contractantului.

Beneficiarul va permite personalului care ia parte la contractele de lucrări, livrări sau de servicii finanțate de Comunitate și membrilor apropiați ai familiei lui să intre în statul Beneficiarului, să se stabilească în stat, să lucreze acolo și să părăsească statul respectiv, așa cum o justifică natura contractului.

#### ARTICOLUL 11

##### **Importul și reexportul de echipament**

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru importul de echipament profesional cerut pentru executarea măsurii, în conformitate cu legile, regulile și reglementările în vigoare ale Beneficiarului.

Beneficiarul va acorda în plus persoanelor fizice și juridice care au executat contracte de lucrări, livrări sau servicii permisele necesare pentru reexportul echipamentului menționat.

#### ARTICOLUL 12

##### **Controlul importurilor și schimburilor valutare**

Pentru executarea măsurilor Beneficiarul se obligă să acorde autorizații de import, precum și autorizații pentru achiziționarea valutei necesare și să aplice reglementările naționale privind controlul asupra schimburilor valutare, fără discriminare între statele membre ale Comunității, Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, Slovacia, Slovenia și fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru repatrierea fondurilor permise pentru executarea măsurii, conform reglementărilor de control al schimburilor valutare în vigoare în statul Beneficiarului.

#### ARTICOLUL 13

##### **Impozitare și vamă**

1. Plata impozitelor, a taxelor vamale și a taxelor de import nu va fi finanțată din Finanțarea gratuită a CEE.

2. Importurile în baza contractelor de livrări încheiate de autoritățile Beneficiarului și finanțate din Finanțarea gratuită

a CEE, vor putea intra în statul Beneficiarului fără a fi supuse taxelor vamale, altor taxe de import, impozitelor sau unui regim fiscal cu efect echivalent.

Beneficiarul va asigura ca importurile respective să fie eliberate din punctul de intrare pentru a fi livrate către contractant, așa cum se prevede în contract, și pentru folosința imediată conform cerințelor pentru implementarea normală a contractului, fără a ține seama de întâzieri sau de dispute în ceea ce privește stabilirea taxelor vamale, plăților sau a impozitelor menționate mai sus.

3. Contractele pentru livrări sau servicii oferite de firme externe sau românești, finanțate din Finanțarea gratuită a CEE, nu vor fi supuse în statul Beneficiarului plății T.V.A., timbrului fiscal sau taxelor de înregistrare ori altor impuneri fiscale având efect similar, indiferent dacă aceste taxe există sau urmează să fie instituite.

4. Persoanele fizice și juridice, inclusiv personalul expatriat din statele membre ale Comunității Europene, care execută contracte de cooperare tehnică finanțate din Finanțarea gratuită a CEE, vor fi scutite de la plata impozitului pe profit și pe venit în statul Beneficiarului.

5. Efectele personale și gospodărești importate pentru uz personal de către persoanele fizice (și membrii familiilor lor), altele decât cele achiziționate local, angajate în îndeplinirea sarcinilor definite în contractele de cooperare tehnică, vor fi scutite de taxe vamale, de import, de alte taxe și impozite fiscale cu același efect, efectele personale și gospodărești respective urmând să fie reexportate sau să se dispună de ele în țară conform reglementărilor în vigoare în statul Beneficiarului, după terminarea contractului.

6. Persoanele fizice și juridice care importă echipament profesional, așa cum se prevede în art. 11, dacă solicită astfel, vor beneficia de sistemul de admitere temporară, așa cum este definit prin legislația națională a Beneficiarului în ceea ce privește echipamentul respectiv.

## TITLUL IV

### Executarea contractelor

#### ARTICOLUL 14

##### Originea livrărilor

Beneficiarul se declară de acord că, atunci când Comisia nu autorizează altfel, materialele și livrările necesare pentru executarea contractelor trebuie să fie originare din Comunitate, Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Lituania, Letonia, Polonia, România, Slovacia, Slovenia și fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

#### ARTICOLUL 15

##### Proceduri de efectuare a plăților

1. Pentru contractele finanțate din Finanțarea gratuită a CEE documentele de licitație vor fi întocmite și plățile vor fi efectuate fie în unități europene de cont (ECU) sau, conform legilor și reglementărilor privind schimbul valutar ale

Beneficiarului, în valuta Beneficiarului ori în valuta statului în care ofertantul își are înregistrat sediul de afaceri sau în valuta statului în care sunt produse livrările.

2. Când documentele de licitație sunt întocmite în ECU, plățile în cauză vor fi efectuate, în mod corespunzător, în valuta prevăzută în contract, pe baza ratei de schimb a ECU din ziua precedentă efectuării plății.

3. Beneficiarul și Comisia vor lua toate măsurile necesare pentru a asigura execuția plăților în cel mai scurt timp posibil.

## TITLUL V

### Colaborarea dintre Comisie și Beneficiar

#### ARTICOLUL 16

##### Inspecție și evaluare

1. Comisia va avea dreptul să își trimită proprii agenți sau reprezentanții corespunzător autorizați pentru a aduce la îndeplinire orice misiune tehnică sau financiară ori de audit pe care o consideră necesară pentru a urmări execuția măsurii. În orice caz, Comisia va comunica în avans autorităților Beneficiarului trimiterea unor astfel de misiuni.

Beneficiarul va pune la dispoziție toate informațiile și documentele care vor fi solicitate de Comisie și va lua toate măsurile pentru a facilita munca persoanelor împuternicite să aducă la îndeplinire evaluările sau inspecțiile.

2. Beneficiarul:

a) va păstra înregistrări și documente contabile adecvate pentru identificarea lucrărilor, livrărilor sau serviciilor finanțate în baza Memorandumului de finanțare, conform procedurilor legale de contabilitate;

b) va asigura ca agenții sau reprezentanții menționați mai sus ai Comisiei să aibă dreptul de a inspecta toată documentația și înregistrările contabile relevante privitoare la cele finanțate în baza Memorandumului de finanțare și va asista Curtea de Conturi a Comunității Europene în executarea evaluării contabile privind utilizarea Finanțării gratuite a CEE.

Comisia va putea, de asemenea, să execute o evaluare ulterioară și o evaluare contabilă finală a programului. Evaluarea ulterioară va analiza realizarea obiectivelor/scurturilor programelor, precum și impactul asupra dezvoltării și restructurării sectorului implicat.

Evaluarea contabilă finală va examina datele financiare la nivel local ale programului, oferind o părere independentă asupra corectitudinii și compatibilității contractelor și plăților, precum și asupra conformității lor cu prevederile Memorandumului de finanțare. Evaluarea contabilă va stabili balanța fondurilor neangajate și/sau necheltuite care vor fi rambursate Comisiei.

#### ARTICOLUL 17

##### Urmarea măsurilor

Ca urmare a executării măsurii Comisia poate solicita orice explicație și, atunci când este necesar, poate cădea

de acord cu Beneficiarul asupra unei noi orientări în ceea ce privește măsura care să fie considerată mai bine adaptată obiectivelor avute în vedere.

Beneficiarul va face rapoarte către Comisie, conform planului menționat în Memorandumul de finanțare, pe toată perioada de execuție a măsurii, și asupra complementării acesteia după încheiere.

Comisia, pe baza rapoartelor și, după caz, a evaluării ulterioare, va proceda la închiderea oficială a programului și va informa țara beneficiară despre data închiderii oficiale a programului.

## TITLUL VI Prevederi generale și finale

### ARTICOLUL 18

#### Consultări – dispute

1. Orice problemă legată de executarea sau interpretarea Memorandumului de finanțare sau a acestor Condiții generale va fi subiect de consultare între Beneficiar și Comisie, conducând, în cazul în care este necesar, la un amendament la Memorandumul de finanțare.

Orice dispută între părțile contractante, rezultând din Acordul-cadru sau din Memorandumul de finanțare, care nu este rezolvată prin aplicarea procedurilor menționate la art. 18 din Condițiile generale, referitoare la Memorandumul de finanțare, va fi supusă arbitrării de către un Tribunal de arbitraj, după cum urmează:

Părțile la arbitraj vor fi Beneficiarul, pe de o parte, și Comisia, pe de altă parte.

Tribunalul de arbitraj va fi compus din 3 arbitri, numiți după cum urmează:

- un arbitru va fi numit de Beneficiar;

2. În situația în care se constată neîndeplinirea unei obligații stabilite în Memorandumul de finanțare și în aceste Condiții generale, care nu au fost subiect al unor măsuri de remediere luate în timp util, Comisia va putea suspenda finanțarea măsurii, după consultarea cu Beneficiarul.

3. Beneficiarul poate renunța total sau parțial la execuția măsurii. Părțile contractante vor stabili detaliile respectivei renunțări printr-un schimb de scrisori.

### ARTICOLUL 19

#### Anunț. Adrese

Orice anunț și orice acord între părți prevăzute aici trebuie să aibă forma unei comunicări scrise, cu referire explicită la numărul și la titlul măsurii. Astfel de anunțuri sau de acorduri vor fi făcute prin scrisoare adresată părții autorizate să primească cele menționate și vor fi trimise la adresa anunțată de partea respectivă. În caz de urgență sunt permise comunicări prin telefax, comunicări telegrafice sau prin telex, care vor fi considerate valabile, cu condiția confirmării imediate prin scrisoare. Adresele sunt menționate în Memorandumul de finanțare.

*ANEXA B*

### ARBITRAJ

- un al doilea arbitru va fi numit de Comisie;
- al treilea arbitru, denumit în continuare *conducător*, va fi numit prin acordul părților sau, în cazul unui dezacord, de secretarul general al O.N.U.

Dacă oricare dintre părți nu reușește să numească un arbitru, acesta va fi numit de conducător.

Dacă un arbitru numit conform acestei proceduri demisionează, decedează sau devine incapabil să își desfășoare activitatea, un alt arbitru va fi numit în același mod ca și arbitrul căruia îi ia locul; un astfel de succesor va avea toate puterile și îndatoririle arbitrului inițial.

*ANEXA Nr. 2 (C)*

### PREVEDERI SPECIALE

#### 1. Obiective

Scopul programului este orientarea spre adoptarea și implementarea completă a acquisului în domeniul politicii sociale.

Realizarea acestui obiectiv implică următoarele priorități pe termen scurt:

- întărirea instituțiilor responsabile pentru implementarea acquisului în domeniul social;

- întărirea sistemelor de protecție socială astfel încât să faciliteze adoptarea și implementarea acquisului;

- întărirea dialogului dintre guverne și partenerii sociali, organizații neguvernamentale și public, în general, în ceea ce privește îmbunătățirea și modernizarea protecției sociale și adoptarea acquisului în domeniul social;

- pregătirea pentru consolidarea dimensiunii sociale în programele PHARE 2000—2002;

- furnizarea informațiilor necesare pentru o eventuală participare la facilitatea multițară MISSOC.

## 2. Descrierea programului

### (i) *Acquisul în curs de dezvoltare*

Extinderea prevederilor cu privire la politicile sociale în Tratatul de la Amsterdam aduce noi scopuri pentru dezvoltarea acquisului în domeniul social. Acquisul deja în vigoare include legea muncii, dialogul social, tratamentul egal, protecția socială și coordonarea schemelor de securitate socială.

Se acordă, de asemenea, importanță dispozițiilor care nu sunt obligatorii ale Consiliului în ceea ce privește stabilirea unui sistem administrativ și juridic și crearea unui mediu social și economic corespunzător.

Combaterea sărăciei și excluziunii sociale și protejarea justiției sociale sunt condiții ale unei stabilități sociale necesare pentru a se crea un mediu favorabil pentru extindere. Programul Consensus operează și trebuie să continue să opereze în acest context.

### (ii) *Situația actuală a politicii sociale în țările Europei Centrale și de Est*

Procesul modernizării și adaptării legislației în domeniul protecției sociale și a instituțiilor, astfel încât să permită implementarea totală a acquisului în evoluție în politica socială de către țările Europei Centrale și de Est, este departe de a fi complet.

Printre problemele agendei se găsesc:

a) dezvoltarea unor structuri corespunzătoare ale pieței muncii și trecerea în revistă a politicilor sociale, ca o pregătire pentru participarea la coordonarea UE;

b) alinierea legislației muncii și sănătății și siguranței ocupaționale și dezvoltarea structurilor întărite, în special adoptarea directivelor-cadru în domeniul sănătății și siguranței la locul de muncă;

c) intrarea în vigoare a egalității șanselor;

d) dezvoltarea viitoare a dialogului activ, autonom;

e) dezvoltarea în continuare a domeniului protecției sociale în conformitate cu normele UE;

f) măsuri pentru a alinia standardele sănătății publice la normele UE.

Aceste sarcini au fost identificate ca priorități pe termen mediu și obiective în toate parteneriatele de aderare.

### (iii) *Consensus III – proiecte de țară*

În orientarea sa către aderare Consensus III va viza în mod special acquisul politicii sociale a Uniunii. Va sprijini direct implementarea acquisului, precum și problemele de protecție socială și sănătate care sunt fundamentale pentru securitatea socială în UE și care sunt condiții pentru implementarea efectivă a acquisului. Țările Europei Centrale și de Est (ECE) se confruntă cu probleme semnificative manageriale și financiare în acest sens.

Până în prezent Consensus a reprezentat un instrument major capabil să sprijine adoptarea și implementarea

acquisului politicii sociale a UE de către țările Europei Centrale și de Est. Începând cu anul 2000 se așteaptă ca adoptarea și implementarea acquisului în domeniul social să fie susținută din ce în ce mai mult prin programe naționale, reflectând prioritățile existente în diferitele parteneriate de aderare. Consensus III va fi utilizat pentru a face legătura între programele anterioare multițară și viitoarele programe naționale. Această legătură este reflectată în aranjamente de implementare propuse pentru program.

Programul Consensus III va susține proiecte cum ar fi:

a) dezvoltarea unui parteneriat de înfrățire instituțională (twinning) între o țară din Europa Centrală și de Est și unul sau două state membre;

b) obținerea de rezultate concrete, tangibile și garantate în domeniul elaborării politicilor și al dezvoltării instituționale, în scopul însușirii metodelor UE și al pregătirii pentru sau al implementării directe a acquisului în domeniul social;

c) dezvoltarea know-how și eficienței tehnice care a fost deja realizată în țările Europei Centrale și de Est, în special prin Consensus I și II;

d) mobilizarea de know-how și a experienței experților UE, în special a funcționarilor naționali;

e) evitarea activităților paralele cu cele ale altor organizații umanitare regionale sau internaționale, prin dezvoltarea dialogului și a colaborării cu acestea.

### (iv) *Selecția proiectelor*

Componenta principală a programului se va desfășura prin proiecte specifice de twinning care îndeplinesc criteriile menționate anterior:

— reforma în domeniul protecției sociale (inclusiv al protecției sănătății);

— legislația muncii;

— șanse egale pentru bărbați și femei;

— dialog social;

— sănătate și securitate la locul de muncă;

— coordonarea schemelor de securitate socială.

Proiectele au fost elaborate de echipe de experți din cadrul fiecărui minister al muncii și protecției sociale și au fost prezentate în forma fișelor de proiect standard. Ele trebuie să conțină o componentă de twinning. Proiectele au fost supuse unei verificări preliminare a conformității lor cu obiectivele programului. Proiectele selectate sunt prezentate în anexă.

Țările partenere au fost invitate să elaboreze fișe de twinning foarte detaliate care trebuie să fie pregătite până la sfârșitul anului 1999.

O dată ce fișele de proiect au fost aprobate, va începe procesul de elaborare a convențiilor de twinning. Aceasta durează până la 8 luni și astfel se așteaptă ca programele twinning (acordurile de twinning aprobate) să fie derulate începând cu luna septembrie 2000. O sumă de până la 50.000 euro va fi folosită de fiecare țară pentru a se



acoperi acțiunile pregătitoare până când acordurile de twinning vor deveni operaționale.

Riscurile legate de implementarea cu succes a programului includ:

(1) concentrarea excesivă asupra input și output decât asupra impactului și rezultatului garantat impus de programele twinning poate face dificilă elaborarea unor fișe de twinning adecvate;

(2) angajamentul guvernelor statelor ECE de a îndeplini rezultatele garantate poate fi inadecvat în domeniul resurselor financiare, al capacității manageriale și al voinței politice.

(v) **Consensus III – sprijin pentru ECE în vederea participării la facilitatea multițară MISSOC**

Sprijinul acordat va permite tuturor țărilor candidate PHARE să își pregătească participarea la exercițiul MISSOC. Țările partenere trebuie să ofere Comisiei informații referitoare la evoluțiile legislative și de reglementare și aranjamente de implementare în domeniul politicilor sociale. Se intenționează ca proiectul să pună bazele unui proiect-pilot sprijinit prin programul Consensus II, prin care cinci țări candidate au fost implicate într-o versiune mult mai simplificată a bazei de date MISSOC.

Această componentă a programului Consensus III va fi identificată și monitorizată direct de Comisia Europeană (DG Forță de Muncă și Afaceri Sociale), care va acorda consultanță țărilor ECE, monitorizare, controlul calității, management și contabilitate pentru fondurile subdelegate, conform procedurilor PHARE. Fiecare țară beneficiară va nominaliza un oficial care să colecteze și să confrunte materialele cerute la standarde adecvate. Oficialul nominalizat va fi asistat în activitatea sa de către un contractor numit de DG Forță de Muncă și Afaceri Sociale)

### 3. Buget

Alocarea bugetară necesară pentru finanțarea extinderii propuse pe doi ani a programului Consensus este de 18.62 MEUR, după cum urmează:

ACTIVITATE	MEUR
Fondurile pentru proiecte/programe	18.120
Facilități în programe destinate mai multor țări	500
<b>TOTAL:</b>	<b>18.620</b>

Bazate pe proiectele prezentate de țările partenere la data de 24 septembrie 1999, alocările maxime pe țară vor fi după cum urmează:

ȚARA	MEUR
Bulgaria	1.88
Republica Cehă	2.0
Estonia	1.97
Polonia	2.0

ȚARA	MEUR
Lituania	2.0
România	2.0
Ungaria	0.92
Slovacia	2.0
Slovenia	2.0
Letonia	1.35
<b>TOTAL:</b>	<b>18.12</b>

### 4. Aranjamente de implementare

Programul va fi condus în acord cu procedurile Sistemului descentralizat de implementare PHARE (SID), cu excepția facilității multițară (MISSOC), care va fi gestionată de D.G. Forță de Muncă și Afaceri Sociale a Comisiei. Coordonatorul național al asistenței (CNA) va avea responsabilitatea asupra problemelor de ansamblu în ceea ce privește programarea, monitorizarea și implementarea programelor PHARE.

Fondul Național (FN) în fiecare țară este situat în cadrul Ministerului Finanțelor. Fiecare FN este condus de responsabilul național cu autorizarea finanțării (RNAF) care va superviza administrarea financiară a Programului și va fi responsabil pentru raportările financiare către CE. Un control financiar adecvat va fi realizat de Autoritatea națională de control financiar competentă cu privire la implementarea programului.

Comisia va transfera fonduri către FN conform Memorandumului de înțelegere semnat între Comisie și Ministerul Finanțelor. Fondurile vor fi transferate la cererea RNAF.

O plată de până la 20% din totalul fondurilor pentru fiecare țară va fi transferată în Fondul Național după semnarea, în fiecare țară, a Memorandumului de finanțare și a acordurilor de finanțare (AF) între Fondul Național și agențiile de implementare (AI)/Oficiul de Plăți și Contractare PHARE (OPCP).

Prevederile art. 2 și 13 din Memorandumul de înțelegere privind înființarea Fondului Național trebuie de asemenea respectate. În plus, RNAF trebuie să propună Comisiei spre aprobare nominalizarea unui responsabil cu autorizarea plăților (RAP) și o descriere a sistemului creat, a fluxului de informații între Fondul Național și AI/OPCP și a modului în care vor fi efectuate plățile.

Se vor efectua patru alimentări ale fondului în cuantumul celei mai mici sume reprezentate, fie de maximum 20% din fondurile care urmează să fie administrate local, fie de diferența până la valoarea integrală a bugetului.

Prima alimentare a fondului va fi trasă în momentul în care o cotă de 10% din buget a fost deja cheltuită de Agenția de implementare (AI) și de OPCP. A doua alimentare poate fi cerută atunci când 30% din bugetul total în exercițiu au fost cheltuite. Punctul de tragere pentru a treia

alimentare a fondului este de 50%, iar plata celei de-a patra rate se face în momentul în care s-au cheltuit 70%. Cu excepția unei autorizații exprese prealabile din partea Comisiei, nici o cerere de alimentare a contului nu poate fi făcută dacă fondurile cumulate, aflate în depozit la Fondul Național și la Agenția de implementare depășesc 10% din exercițiul bugetar angajat. În mod excepțional RNAF poate solicita o plată în avans de peste 20%, în conformitate cu procedurile prevăzute în Memorandumul de înțelegere susmenționat.

Fondul Național va transfera fonduri către Oficiul de Plăți și Contractare PHARE (OPCP), în conformitate cu acordurile de finanțare (AF) semnate între Fondurile Naționale și AI/OPCP, după caz. Fiecare acord AF va fi însoțit de către Comisie. În cazurile în care FN este el însuși agentul de plată pentru OPCP nu va avea loc nici un transfer de fonduri de la FN către OPCP. Fiecare OPCP va fi condus de un responsabil cu autorizarea plăților (RAP) numit de RNAF după consultarea cu CNA. RAP va fi responsabil de toate operațiunile efectuate de OPCP.

CFCU deține responsabilitatea pentru evaluare, contractare și plăți.

Un cont bancar separat în euro va fi deschis și administrat de către FN la o bancă ce a fost anterior convenită cu Comisia Europeană. Contul va fi administrat într-un sistem contabil separat. În principiu toate conturile bancare vor fi purtătoare de dobândă. Dobânda va fi raportată Comisiei. În cazul în care Comisia decide astfel, pe baza propunerii RNA, dobânda poate fi reinvestită în Program. Aceleași proceduri vor fi aplicate pentru orice fonduri transferate către AI sau OPCP.

RNAF și RAP se vor asigura că toate contractele sunt pregătite în conformitate cu procedurile stabilite în manualul SID, cu excepția aranjamentelor twinning, pentru care sunt definite măsuri separate de către Comisie.

Toate contractele trebuie să fie încheiate până la data de 31 decembrie 2001 și toate plățile trebuie efectuate până la data de 31 decembrie 2002.

Toate fondurile neutilizate până la expirarea datei programului vor fi recuperate de către Comisie.

Pentru acele contracte ale căror fonduri sunt reținute pentru o perioadă de garanție prelungită până după data sfârșitului plăților programului, totalul fondurilor legate de aceste contracte, așa cum a fost calculat de RAP și stabilit de către Comisie, va fi plătit către Agenția de implementare înainte de închiderea oficială a programului. Agențiile de implementare își asumă întreaga responsabilitate pentru depozitarea fondurilor până la plățile finale, trebuind să asigure că aceste fonduri vor fi folosite doar pentru a face plăți menționate în clauzele programului. Agenția de implementare își asumă întreaga responsabilitate și față de părțile contractante în ceea ce privește

îndeplinirea obligațiilor menționate în contract. Fondurile care nu au fost plătite către părțile contractante după ce plățile finale au fost încheiate vor fi rambursate Comisiei. O imagine de ansamblu asupra folosirii fondurilor depozitate în conturi de garanție și o bună parte a plăților făcute din acestea și din creșterea dobânzilor vor fi furnizate anual de către RNAF Comisiei.

## 5. Monitorizare și evaluare

Va fi înființat un comitet comun de monitorizare (CCM) pentru fiecare țară. El va include RNAF, CNA și Comisia. Acest comitet se va reuni cel puțin o dată pe an pentru a trece în revistă toate programele PHARE, pentru a evalua progresele făcute înspre îndeplinirea obiectivelor prevăzute în Memorandumul de finanțare și în Parteneriatul pentru aderare. CCM poate recomanda schimbarea priorităților și/sau realocarea fondurilor PHARE.

Comitetul comun de monitorizare va fi asistat de un subcomitet de monitorizare (SCM) care va include CNA, RAP și serviciile Comisiei. SCM vor analiza în detaliu evoluția programului, inclusiv componentele și contractele sale, pe baza rapoartelor de evaluare și monitorizare realizate cu ajutorul consultantului extern (și în acord cu prevederile Manualului SID) și vor face recomandări cu privire la diferite aspecte ale managementului programului, asigurându-se că acestea vor fi puse în aplicare. SCM vor raporta către CCM, căruia îi vor supune spre aprobare rapoarte generale detaliate cu privire la toate programele finanțate prin PHARE.

## 5. Audit și evaluare

Rapoartele și operațiunile Fondului Național și, unde este cazul, cele ale OPCP și ale agențiilor de implementare relevante pot fi verificate oricând la cererea Comisiei de către un contabil extern contractat de către Comisie, fără a fi prejudiciate responsabilitățile Comisiei și ale Curții de Conturi a Uniunii Europene, așa cum este prevăzut în Condițiile generale ale Acordului-cadru anexat la Memorandumul de finanțare.

După încheierea programului serviciile Comisiei vor lua măsuri pentru realizarea unei evaluări ex-post.

## 6. Vizibilitate și publicitate

Toate proiectele finanțate prin Consensus III vor trebui să evidențieze sprijinul PHARE în publicații, conferințe și în alte prezentări publice. RAP va fi responsabil de luarea măsurilor necesare pentru a asigura o publicitate adecvată pentru toate activitățile finanțate prin acest program. Aceasta se va realiza în strânsă legătură cu Delegația Comisiei Europene. Detalii suplimentare sunt prezentate în anexa nr. 3 — Informare și publicitate.

**INFORMARE ȘI PUBLICITATE**  
**pentru programele PHARE, ISPA și SAPARD ale Uniunii Europene**

### 1. Scop și obiective

Informațiile și activitățile de publicitate privind asistența Uniunii Europene prin Programul PHARE sunt destinate creșterii gradului de conștientizare a publicului și a transparenței acțiunilor UE, precum și creării unei imagini consistente privind activitățile respective în toate țările beneficiare. Informarea și publicitatea privesc activitățile care primesc o contribuție de la Programul PHARE al Uniunii Europene.

### 2. Principii generale

Fiecare RAP responsabil cu implementarea memorandumelor financiare, precum și a altor forme de asistență va fi responsabil cu publicitatea la fața locului. Această acțiune se va desfășura în cooperare cu Delegația Comisiei Europene, care va fi informată asupra demersurilor făcute în acest scop.

Autoritățile naționale și regionale competente vor desfășura activitățile necesare unei aplicări efective a acestor prevederi, în colaborare cu Delegația Comisiei Europene din țara respectivă. Informarea și măsurile publicitare descrise mai jos se bazează pe prevederile reglementărilor și deciziilor ce se aplică fondurilor structurale. Acestea sunt:

— art. 32 din Reglementarea Comisiei Europene nr. 4.253/88, amendată de Reglementarea Comisiei Europene nr. 2.082/93; Buletinul Oficial al Comunităților Europene nr. L 193/20 din 31 iulie 1993;

— Decizia Comisiei din 31 mai 1994; Buletinul Oficial al Comunităților Europene nr. L 152/39 din 18 iunie 1994.

Informarea și măsurile publicitare trebuie să fie conforme cu prevederile reglementărilor și deciziilor mai sus menționate. Ghidul informativ poate fi procurat de la autoritățile locale, regionale și naționale din cadrul delegațiilor Comisiei Europene din țările beneficiare.

### 3. Informarea și publicitatea privind programele PHARE

Informarea și măsurile publicitare vor face subiectul unui set de măsuri coerente, definite de autoritățile naționale, regionale și locale competente, în colaborare cu Delegația Comisiei, pentru toată durata Memorandumului de finanțare, și va privi atât programele, cât și alte forme de asistență.

Costul informării și publicității privind proiectele individuale va fi suportat din bugetul alocat proiectelor respective.

În cazul implementării programelor PHARE se vor aplica măsurile menționate mai jos la lit. a) și b):

a) Autoritățile competente din țara beneficiară trebuie să publice conținutul programelor și al altor forme de asistență în forma cea mai potrivită. Aceste documente trebuie distribuite corespunzător și trebuie ținute la dispoziția părților interesate. Trebuie asigurată prezentarea în teritoriul țării beneficiare a informațiilor și materialelor publicitare produse.

b) Informarea și măsurile publicitare la fața locului trebuie să cuprindă următoarele:

(i) pentru investițiile de infrastructură ce depășesc 1 milion ECU:

— panouri ridicate la fața locului, instalate în concordanță cu prevederile reglementărilor și deciziilor menționate în paragraful 2 de mai sus;

— panouri informative pentru lucrările de infrastructură accesibile publicului, instalate conform prevederilor reglementărilor și deciziilor menționate în paragraful 2 de mai sus și în concordanță cu indicațiile tehnice din Ghidul informativ pus la dispoziție de Delegația Comisiei Europene din țara beneficiară;

(ii) în cazul investițiilor de producție, măsuri pentru dezvoltarea potențialului local și alte măsuri beneficiind de finanțare PHARE, ISPA sau SAPARD:

— măsuri care să conștientizeze beneficiarii potențiali și opinia publică cu privire la asistența PHARE, ISPA sau SAPARD în concordanță cu reglementările paragrafului 3 b)(i) de mai sus;

— măsuri adresate solicitanților de ajutoare de stat, parțial finanțate de PHARE, ISPA sau SAPARD sub forma unei indicații în formularul care trebuie completat de acești solicitanți, care să indice faptul că o parte a acestui ajutor vine din partea UE, mai ales prin programele PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu reglementările de mai sus.

### 4. Transparența asistenței UE în cercurile de afaceri, printre potențialii beneficiari și publicul larg

#### 4.1. Cercurile de afaceri

Cercurile de afaceri trebuie implicate în cea mai mare măsură în asistența care le privește direct. Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea informațiilor către potențialii beneficiari, în special către întreprinderile mici și mijlocii. Acestea trebuie să cuprindă și indicații privind procedurile administrative care trebuie urmate.

#### 4.2. Alți beneficiari potențiali

Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea informațiilor către toate persoanele care beneficiază sau care ar putea beneficia de măsuri de formare, angajare sau dezvoltare a resurselor umane. În acest sens se va asigura cooperarea dintre organismele de pregătire profesională implicate în angajare, grupurile de afaceri, centrele de formare și organizațiile neguvernamentale.

#### Formulare

Formularele emise de autoritățile locale, naționale sau regionale privind anunțarea și solicitarea de fonduri nerambursabile destinate beneficiarilor finali sau oricărei alte entități eligibile pentru acest fel de asistență vor trebui să indice faptul că UE și, în mod special, programele PHARE, ISPA sau SAPARD asigură aceste surse financiare. Notificarea de asistență transmisă beneficiarilor trebuie să menționeze procentul sau volumul de asistență finanțat de programele amintite. În cazul în care astfel de documente poartă stema națională sau regională, trebuie să poarte și un însemn al UE de aceeași mărime.

#### 4.3. Publicul larg

##### Mass-media

Autoritățile competente vor informa mass-media, în maniera cea mai potrivită, despre acțiunile cofinanțate de UE, PHARE, ISPA sau SAPARD în special. Contribuția PHARE va fi reflectată corespunzător în această informare.

În acest context demararea operațiunilor (o dată adoptate de Comisie) și fazele importante ale implementării vor face subiectul unor acțiuni de publicitate, cu precădere în mass-media regională (presă, radio, televiziune). Trebuie asigurată o colaborare corespunzătoare cu Delegația Comisiei din țara respectivă.

Cele două principii menționate mai sus se aplică anunțurilor, precum și comunicatelor de presă și comunicatelor publice.

##### Acțiuni informative

Organizarea de acțiuni informative, cum ar fi conferințe, seminarii, târguri și expoziții în legătură cu implementarea operațiunilor parțial finanțate de programele PHARE, ISPA sau SAPARD, va urmări să facă explicită participarea UE. În acest context se vor expune steagurile UE în camerele unde au loc întâlniri și se va pune emblema UE pe documente, în funcție de situație. Delegația Comisiei din țara beneficiară va ajuta, după necesități, la pregătirea și implementarea acestui tip de acțiuni.

#### Materiale informative

Publicațiile (cum ar fi broșuri și pliante) despre programe și măsuri similare, finanțate sau cofinanțate de PHARE, ISPA sau SAPARD trebuie să conțină pe prima pagină o indicare clară a participării UE, precum și simbolul UE, în cazul în care este folosită stema națională sau regională.

În cazul în care aceste publicații au o prefață, aceasta trebuie semnată atât de persoana responsabilă în țara beneficiară, cât și de delegatul Comisiei, în numele acesteia, pentru a demonstra clar participarea UE.

Aceste publicații trebuie să se refere la organismele naționale și regionale responsabile cu informarea părților interesate.

Principiile menționate mai sus se aplică, de asemenea, și materialelor audiovizuale.

#### 5. Prevederile privind panourile, posterele și plăcuțele permanente

Țările beneficiare vor asigura transparența măsurilor parțial finanțate de programele PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu următoarele măsuri și informații publicitare:

##### Panouri

Panourile cu informații privind participarea UE la finanțarea investiției trebuie să fie ridicate la locul tuturor proiectelor cu participare UE în proporție de 1 milion ECU sau mai mult. Chiar dacă autoritățile locale sau regionale nu ridică un panou care să menționeze propria lor implicare, finanțarea UE trebuie menționată pe un panou special. Aceste panouri trebuie să aibă o mărime corespunzătoare anvergurii (ținând seama de mărimea contribuției UE) și trebuie să corespundă instrucțiunilor prevăzute în Ghidul informativ care se poate obține de la delegațiile Comisiei Europene.

Nu mai devreme de 6 luni de la finalizarea lucrării și în măsura în care este posibil, aceste panouri vor fi înlocuite cu plăcuțe permanente, în concordanță cu prevederile Ghidului informativ.

##### Plăcuțe permanente

Aceste plăcuțe vor trebui amplasate în zonele accesibile publicului larg (centre de conferințe, aeroporturi, stații etc.). Plăcuțele trebuie să cuprindă pe lângă simbolul UE și o mențiune privind programele PHARE, ISPA sau SAPARD și cofinanțarea UE. În cazurile în care autoritățile locale, regionale sau naționale, precum și orice alt beneficiar montează un asemenea panou, plăcuță permanentă ori poster sau fac orice alt demers menit să asigure informarea

despre proiecte cu costuri mai mici de 1 milion ECU, trebuie indicată participarea UE.

## 6. Prevederi finale

Autoritățile naționale, regionale sau locale implicate pot derula în orice situație măsuri suplimentare, dacă se consideră necesar. În aceste cazuri trebuie consultată și informată Delegația Comisiei, astfel încât aceasta să poată

participa, dacă consideră necesar, la realizarea acestor măsuri.

Pentru a facilita implementarea acestor prevederi, Comisia, prin intermediul delegației din țara respectivă, va asigura asistență tehnică sub forma îndrumării asupra cerințelor de design, în cazul în care este necesar. Se va realiza un Ghid informativ, scris în limba țării respective, care va conține indicații detaliate referitoare la cerințele de design.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### ORDONANȚĂ

#### privind instituirea unor măsuri pentru facilitarea exploatarei porturilor

În temeiul prevederilor art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României și ale art. 1 lit. F pct. 13 din Legea nr. 125/2000 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță.

Art. 1. — (1) Prin prezenta ordonanță se instituie unele măsuri pentru facilitarea exploatarei porturilor.

(2) Porturile care beneficiază de facilitățile prevăzute în prezenta ordonanță, denumite *porturi libere*, se stabilesc prin hotărâre a Guvernului, la propunerea Ministerului Transporturilor și cu avizul Ministerului Finanțelor.

(3) Porturile libere constituie destinație vamală a mărfurilor.

Art. 2. — În porturile libere, ca destinație vamală, se aplică prevederile art. 126 alin. (1) și (3), ale art. 127, 128, 129, 132, 133 și ale art. 134 alin. (1) din Legea nr. 141/1997 privind Codul vamal al României, cu modificările ulterioare, și prevederile prezentei ordonanțe.

Art. 3. — (1) Pentru mărfurile străine care se introduc în porturile libere sau pentru cele aflate în astfel de porturi și care se scot din țară nu se depun declarații vamale.

(2) Pentru mărfurile străine aflate în porturile libere, care urmează să fie introduse în țară, se depun declarații vamale, conform reglementărilor în vigoare.

Art. 4. — (1) Pentru mărfurile românești care se introduc în porturile libere și sunt destinate exportului, consumului sau utilizării în astfel de porturi, se întocmesc formalități simplificate de evidență operativă, stabilite de autoritatea vamală. Aceste mărfuri se pot reintroduce în

țară după efectuarea unor formalități simplificate de evidență operativă similare.

(2) Pentru mărfurile românești aflate în porturile libere și care sunt destinate exportului se depun la biroul vamal din port declarații vamale de export, după încărcarea acestora pe mijlocul de transport.

(3) Fac excepție de la prevederile alin. (2) mărfurile românești vămuite pentru export la un birou vamal de interior.

Art. 5. — Mijloacele de transport înmatriculate, străine sau române, de folosință personală sau comercială, pot fi introduse în porturile libere sau scoase din acestea fără întocmirea formalităților vamale.

Art. 6. — Prin derogare de la prevederile art. 94 din Legea nr. 141/1997, cu modificările ulterioare, pentru mărfurile străine aflate în porturile libere și plasate în regim vamal suspensiv, cât și pentru operațiunile de transbordare a acestora dintr-un mijloc de transport în altul, autoritatea vamală nu va solicita constituirea de garanții care să asigure încasarea drepturilor de import ce ar putea fi datorate.

Art. 7. — Prin derogare de la regimul prevăzut de Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, mașinile, utilajele, echipamentele și instalațiile de lucru, instalațiile de dirijare și control al traficului, aparatele și instalațiile de

măsurare, control și reglare, mijloacele de transport, cu excepția autoturismelor, care reprezintă bunuri ce se constituie în active corporale amortizabile, conform prevederilor Legii nr. 15/1994 privind amortizarea capitalului imobilizat în active corporale și necorporale, republicată, cu completările ulterioare, importate de către administrația portului liber sau de către operatorii portuari care prestează serviciile portuare prevăzute la art. 10 alin. (1) lit. b pct. 1, 2, 3, 6 și 7 din Ordonanța Guvernului nr. 22/1999 privind administrarea porturilor și serviciile în porturi, în vederea utilizării exclusive în portul liber, sunt scutite de la plata drepturilor de import.

Art. 8. — Administrația portului liber are obligația să informeze autoritatea vamală, la solicitarea acesteia, despre activitățile care se desfășoară în port de către agenții economici cu care are relații contractuale.

Art. 9. — Operatorii portuari care execută servicii portuare de încărcare/descărcare sau depozitare, precum și ceilalți agenți economici care desfășoară activități în porturile libere au obligația să comunice autorității vamale mărfurile aflate în port și care sunt supuse drepturilor de import sau de export sau care fac obiectul unor reglementări privind politica comercială.

Art. 10. — Operațiunile de transbordare a mărfurilor dintr-un mijloc de transport în altul se efectuează, în porturile libere, fără prezentarea la autoritatea vamală a permisului de transbordare.

Art. 11. — Prin derogare de la prevederile art. 94 din Legea nr. 141/1997, cu modificările ulterioare, pentru mărfurile străine care se scot dintr-un port liber sau se introduc în acesta și sunt transportate pe teritoriul țării, pe apă sau pe calea ferată, autoritatea vamală acordă regimul de tranzit vamal, fără să solicite constituirea garanției care să asigure încasarea drepturilor de import ce ar putea fi datorate.

Art. 12. — Prevederile art. 2—11 se aplică în limitele portului liber, stabilite prin planurile cadastrale, aprobate de Ministerul Transporturilor potrivit legii, cu excepția, după caz, a perimetrelor zonelor libere, aflate în limitele portului,

institute și organizate potrivit prevederilor Legii nr. 84/1992 privind regimul zonelor libere.

Art. 13. — (1) În scopul aplicării măsurilor pentru facilitarea exploatării porturilor prevăzute la art. 2—11 și pentru asigurarea exercitării supravegherii vamale, perimetrul dintre uscat al portului liber, precum și perimetrele comune cu terenurile cu destinație de zonă liberă trebuie să fie împrejmuite.

(2) Împrejmuirile și punctele de intrare și ieșire în/din port se realizează de administrația portului liber, cu avizul prealabil al autorității vamale.

Art. 14. — (1) Pentru fiecare port liber stabilit prin hotărâre a Guvernului, prevederile art. 2—11 se aplică după realizarea condițiilor prevăzute la art. 13, iar constatarea îndeplinirii acestora se face, prin decizie, de către Direcția Generală a Vănilor.

(2) Direcția Generală a Vănilor asigură publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea a IV-a, într-un ziar de circulație internațională, într-un ziar central și în unul local a deciziei de constatare și a datei de la care se aplică măsurile instituite prin art. 2—11.

Art. 15. — Direcția Generală a Vănilor își reorganizează activitatea în vederea punerii în aplicare a prevederilor prezentei ordonanțe, cu respectarea dispozițiilor Legii nr. 141/1997, cu modificările ulterioare.

Art. 16. — Mărfurile care se află pe teritoriul portului liber la data începerii aplicării măsurilor instituite la art. 2—11, stabilită conform prevederilor art. 14, vor fi inventariate de fiecare operator portuar, respectiv agent economic, prevăzuți la art. 9, și vor fi comunicate autorității vamale, în vederea clarificării regimului vamal și a efectuării formalităților vamale.

Art. 17. — În termen de 90 de zile de la publicarea prezentei ordonanțe în Monitorul Oficial al României, Partea I, Direcția Generală a Vănilor va emite norme metodologice pentru efectuarea formalităților vamale privind mărfurile care se introduc sau se scot în/din porturile libere, precum și norme tehnice privind realizarea supravegherii și a controlului vamal în port.

PRIM-MINISTRU

**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:

Ministrul transporturilor,

**Anca Boagiu**

Ministrul finanțelor,

**Decebal Traian Remeș**

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## ORDONANȚĂ

## pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 43/1997 privind regimul drumurilor

În temeiul prevederilor art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României și ale art. 1 lit. F pct. 3 din Legea nr. 125/2000 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță.

**Articol unic.** — Ordonanța Guvernului nr. 43/1997 privind regimul drumurilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 82/1998, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 237 din 29 iunie 1998, se modifică după cum urmează:

1. **Alineatele (2), (3) și (4) ale articolului 40 vor avea următorul cuprins:**

„(2) Limitele greutăților maxime autorizate pe osie și ale gabaritelor, precum și condițiile impuse vehiculelor admise în circulație pe drumurile publice sunt cele prevăzute în anexa nr. 2 la prezenta ordonanță.

(3) Lista cuprinzând drumurile publice, cu limitele greutăților maxime autorizate pentru vehicule de transport marfă, va fi stabilită anual prin ordin al ministrului transporturilor.

(4) Limitele prevăzute în anexa nr. 2 pot fi modificate prin ordin al ministrului transporturilor, pe măsura executării unor lucrări de sporire a capacității portante a drumurilor.“

2. **Alineatul (2) al articolului 54 va avea următorul cuprins:**

„(2) Dobândirea terenurilor prevăzute la alin. (1) va beneficia de prevederile art. 92 alin. (6) din Legea fondului funciar nr. 18/1991, republicată, fiind scutită de la plata taxelor suplimentare prevăzute în anexele nr. 1 și 2 la aceasta.“

3. **Litera C „Dimensiunile maxime de gabarit (inclusiv încărcătura)“ din anexa nr. 2 va avea următorul cuprins:**

„C. **Dimensiunile maxime de gabarit (inclusiv încărcătura) sunt următoarele:**

• lățime ..... 2,55 m

NOTĂ:

Prin excepție, pentru vehiculele frigorifice având caroseria izotermă, cu pereți groși, se admit lățimi de maximum 2,60 m.

• înălțime ..... 4,00 m

• lungimi:

— autovehicul fără remorcă ..... 12,00 m

— remorcă ..... 12,00 m

— vehicul articulat ..... 16,50 m

— autobuz sau troleibuz articulat ..... 18,00 m

— autovehicul cu remorcă (autotren) ..... 18,75 m

— tramvai ..... 30,00 m

NOTĂ:

Orice autovehicul sau combinație de vehicule aflate în mișcare trebuie să poată vira într-o suprafață cu o rază exterioară de 12,50 m și cu o rază interioară de 5,30 m.

Distanța dintre axa articulației pivotului de cuplu și spațiile semiremorcii nu trebuie să depășească 12,00 m.

Distanța maximă măsurată paralel cu axa longitudinală a autotrenului, de la punctul exterior al părții anterioare a spațiului de încărcare aflat în spatele cabinei, până la punctul exterior al părții posterioare a remorcii, minus distanța dintre spatele vehiculului de tracțiune și partea anterioară a remorcii nu trebuie să depășească 15,65 m.

Distanța maximă măsurată paralel cu axa longitudinală a autotrenului, de la punctul exterior al părții anterioare a spațiului de încărcare, aflat în spatele cabinei, până la punctul exterior al părții posterioare a remorcii nu trebuie să depășească 16,40 m.“

PRIM-MINISTRU

**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:

Ministrul transporturilor,

**Anca Boagiu**

Ministrul apelor, pădurilor și protecției mediului,

**Romică Tomescu**

București, 31 august 2000.

Nr. 132.

**TARIFELE**  
aplicate pentru publicațiile prevăzute de lege a fi inserate în  
Monitorul Oficial al României, începând cu data de 1 august 2000

**1. MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI, PARTEA I**

- ordine ale miniștrilor, precizări, instrucțiuni, criterii, norme metodologice emise de organe ale administrației publice și de alte instituții publice, care nu sunt prevăzute de legea fundamentală în art. 78, 99, 107 și 145 252.000 lei/pagină de manuscris
- deciziile pronunțate de secțiile unite ale Curții Supreme de Justiție 252.000 lei/pagină de manuscris

**2. MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI, PARTEA A III-A**

- pierderi de acte, sigilii, ștampile, formulare fiscale, acțiuni, pașapoarte, certificate de înregistrare fiscală, alte acte prevăzute de lege, schimbări de nume, citații emise de instanțele judecătorești 57.000 lei/act
- publicarea ordonanței judecătorești privind pierderea, sustragerea sau distrugerea cecului ca instrument de plată, a cambiei și a biletului la ordin 304.000 lei/act
- acte procedurale ale instanțelor judecătorești, a căror publicare este prevăzută de lege 304.000 lei/act
- extras-cerere pentru dobândirea sau renunțarea la cetățenia română 759.000 lei/anunț
- concursuri pentru ocuparea de posturi didactice în învățământul superior 1.100 lei/cuvânt
- anunțuri privind examenul de capacitate pentru magistrați, precum și pentru locurile vacante de notari publici 1.100 lei/cuvânt
- publicarea ordonanței de clasare a comisiei de cercetare a averilor sau a hotărârii irevocabile a instanței judecătorești, prin care se constată că proveniența bunurilor este justificată 304.000 lei/act

**3. MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI, PARTEA A IV-A**

- publicarea încheierilor judecătorului delegat la înmatricularea societăților comerciale, precum și a altor sentințe prevăzute de lege 677.000 lei/primele două pagini de manuscris  
461.000 lei/pagină de manuscris (pentru următoarele pagini)
- publicarea prospectului de emisiune, a proiectului de fuziune sau divizare 461.000 lei/pagină de manuscris
- publicarea actului constitutiv al societății comerciale (statut și contract de societate), integral sau în extras 461.000 lei/pagină de manuscris
- bilanțuri și conturi de profit și pierderi (anunțuri-extras) 677.000 lei/anunț
- bilanțuri ale băncilor 461.000 lei/pagină de manuscris
- publicații cu prezentare tabelară 24.000 lei/rând
- acte adiționale 461.000 lei/pagină de manuscris
- publicarea dispozitivului sentinței definitive de excludere (S.N.C., S.C.S., S.R.L.), precum și pentru anularea societății comerciale 189.000 lei/anunț
- alte publicații ale agenților economici, sub formă de text, a căror publicare este prevăzută de lege (somații, convocări de adunări generale, procese-verbale ale adunărilor generale, acte de numire a lichidatorilor, darea de seamă a lichidatorilor, raportul cenzorilor în caz de lichidare etc.) 461.000 lei/pagină de manuscris
- publicarea hotărârilor de admitere a înregistrării partidelor politice, precum și a listei cuprinzând donatorii și donațiile pentru partidele politice 461.000 lei/pagină de manuscris
- alte acte a căror publicare este prevăzută de lege 461.000 lei/pagină de manuscris

**4. MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI, PARTEA A V-A**

- publicarea contractelor colective de muncă încheiate la nivel național și de ramură Tariful se calculează în funcție de numărul de pagini și de tirajul comandat.

Tarifele de publicare cuprind taxa pe valoarea adăugată de 19%.

---

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR**

---

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română – S.A. – Sucursala „Unirea” București  
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).  
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,  
șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33.  
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro